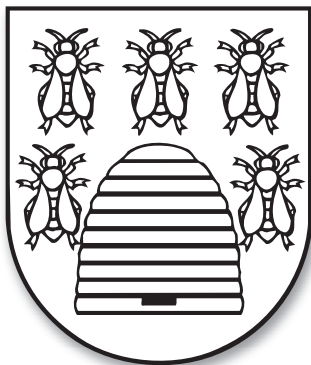


VELKOÚLANSKÝ OBZOR

Noviny obyvateľov Veľkých Úľan

2. číslo 16. ročník — Jún — 2012



NAGYFÖDÉMESI LÁTHATÁR

Nagyfödemes lakosainak lapja

2. szám 16. évfolyam — 2012 — Június

Medzinárodný deň detí



Nemzetközi gyermeknap



Medzinárodný deň detí (MDD) je sviatok detí, ktorý sa oslavuje v mnohých krajinách sveta. Dnes si mnoho detí myslí, že je to sviatok, kedy sa deti nemusia učiť, kedy sa môžu bezstarostne zabávať, kedy im každý venuje darčeky. Ale ako vlastne vznikol tento sviatok, nevedia.

Myšlienka MDD vznikla na Svetovej konferencii pre blaho detí v Ženeve (Švajčiarsko) v roku 1925. Na tejto konferencii zástupcovia 54 krajín schválili deklaráciu, ktorá sa zaoberala chudobou, detskou prácou, vzdelaním a inými otázkami týkajúcich sa detí na celom svete. Po konferencii viacero vlád zaviedlo vo svojich krajinách takýto deň, s cieľom urobiť deťom radosť a zároveň poukázať na problémy týkajúce sa detí vo svete. MDD sa zvyčajne oslavuje 1. júna (v niektorých krajinách aj koncom mája). Na Slovensku oslavujeme tento sviatok detí od roku 1952. Z tohoročných osláv MDD v našej obci prinášame niekoľko fotografií.

-SZ-

Anemzetközi gyermeknap a gyermekek ünnepe, amelyet az egész világon megünnepelnek. Ma sok gyermek azt hiszi, hogy ez csak olyan ünnep, amikor nem kell tanulni, amikor a gyermekek gondtalanul szórakozhatnak, amikor mindenkitől ajándékot kapnak. De nem tudják, hogyan is alakult ki ez az ünnep.

A nemzetközi gyermeknap gondolata 1925-ben a „Gyermekek jólétéért” tartott genfi (Svájc) konferencián született meg. Ezen a konferencián 54 ország képviselői egy deklarációt fogadtak el, amely a szegénységgel, a gyermekmunkával, az oktatással és egyéb, a világ gyermekeit érintő kérdésekkel foglalkozott. A találkozó után több ország kormánya döntött az ünnepnap bevezetéséről, melynek célja az volt, hogy a gyerekeknek örömet szerezzenek, s egyben rámutassanak a világ gyermekeit érintő problémákra. A gyermeknapot a legtöbb országban hagyományosan június elsején ünneplik (néhány helyen május végén). Szlovákiában 1952-től ünnepljük meg ezt a napot. Az idei gyermeknapi ünnepségeket községünkben képriponunkkal mutatjuk be.

-SZ-



FOTO: NÉMETH TIBOR (6)

O čom rokovalo obecné zastupiteľstvo

Obecné zastupiteľstvo na svojom 12. verejnom zasadnutí dňa 21. marca 2012 prerokovalo návrhy a podnety v zmysle programu rokovania.

Schválilo:

- rozbor hospodárenia Miestnej samosprávy obce Veľké Úľany za rok 2011
- rozbor hospodárenia príspevkových a rozpočtových organizácií obce Veľké Úľany za rok 2011
- zriadenie záložného práva v súvislosti s nájomným bytovým domom – 16 b.j. pre Štátny fond rozvoja bývania a Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR, - zabezpečenie 5% nákladov z vlastných zdrojov vo výške 949,60 € k priznanej dotácii na Technické a biotechnické opatrenia proti povodňiam v obci Veľké Úľany z Environmentálneho fondu
- žiadosť Kristíny Tomovičovej, bytom Vozokany o prenájom nebytových priestorov za účelom zriadenia kozmetického salónu v Dome služieb
- vyradenie navrhnutého inventáru za majetku Školskej jedálne
- Dodatok k VZN o poskytovaní sociálnych služieb, o spôsobe a výške úhrad za sociálne služby v obci Veľké Úľany.
- odovzdať exekútorovi dlhodobu nevyhnutelné daňové pohľadávky do 30. apríla 2012.

Skonštatovalo:

- že po uplatnení priemernej mzdy zamestnanca v národnom hospodárstve za rok 2011 na základe § 3 ods. 1 zákona o právnom postavení a platových pomeroch starostov obcí a primátorov miest od 1.1.2011 minimálny plat starostu obce predstavuje 1706 €.

Schválilo:

- podľa § 5 ods. 2 citovaného zákona s účinnosťou od 1. 4. 2012 plat starostu v sume, ktorá sa rovná zvýšeniu minimálneho platu o 61,4 %, t.j. sumu 2754 €

Zobrali na vedomie:

- výpoveď nájomnej zmluvy Jozefa Horvátha a Lucie Horváthovej v 24 b.j. na Sládkovičovej ul.
- výpoveď nájomnej zmluvy Mariany Bohonyovej k 31.3.2012 z nebytových priestorov v Dome služieb
- žiadosť Ivety Aponyiovej o uvoľnenie z členstva vo finančnej komisii pri OZ

Odročilo:

- žiadosť Michala Tanka a manželky o pridelenie bytu v bývalej budove školy na Sedíne po uvoľnení súčasným nájomcom.

Neschválilo:

- žiadosť Štefana Vajdu, bytom Veľké Úľany o odkúpenie nehnuteľností tvoriacich predmet nájmu podľa nájomnej zmluvy o prenájme nehnuteľností

Dňa 18. apríla 2012 sa uskutočnilo 13. verejné zasadnutie obecného zastupiteľstva, na ktorom poslanci schválili:

- žiadosť Michala Tanka a manželky o pridelenie nájomného bytu na Sedíne č. 44
- žiadosť Martina Blštáka, nájomcu kúpaliska o zníženie hladiny bazénu na miestnom kúpalisku.
- firmu MAXNETWORK, s.r.o., Veľké Úľany ako úspešného uchádzača výberového konania na vytvorenie internetového informačného portálu obce Veľké Úľany a súčasne schválili uzatvorenie zmluvy s firmou MAXNETWORK s.r.o., od 1. 6. 2012.

Skonštatovali:

- že Ján Gunda sa vzdal svojho mandátu poslanca OZ z dôvodu pracovnej zaneprázdnenosti.

Zobrali na vedomie:

- výpoveď nájomnej zmluvy Jána Búbiša a Alžbety Blahovej, bytom Nové Osady, Sedín č. 44
- žiadosť poskytovateľov zdravotnej starostlivosti (Gynekologická ambulancia, Zubná ambulancia, Ambulancia PLD, PLDD, Lekárň KAMÉLIA), o prepočítanie úhrad za vodu, elektrinu a plyn za rok 2011.

Uložili:

- Obecnému úradu a hlavnej kontrolórke obce prešetriť uvedenú žiadosť a informovať OZ na najbližšom zasadnutí o výsledkoch zistení.

Neschválili:

- žiadosť Imricha Dulického, bytom Veľké Úľany o použitie adresy trvalého pobytu v nájomnom byte ako miesto a adresu podnikania v obchodnom registri.

Odročili:

- žiadosť Martina Blštáka, Budovateľská č. 1118 o opravu kanalizácie na kúpalisku.

Uložili:

- komisii výstavby, životného prostredia a cestovného ruchu pri OZ prešetriť závalu kanalizácie na kúpalisku, a na najbližšie zasadnutie OZ podať návrh riešenia.
- Obecnému úradu pripraviť všetky nájomné zmluvy na mimoriadne zasadnutie OZ na prehodnotenie.
- Obecnému úradu podanie žiadosti na VÚC Trnava o vyriešenie päťsmerovej križovatky v centre obce.

Zrušili:

- paušálnu úhradu za kosenie, hrabanie, zametanie, sypanie, odhrňovanie a ostatné pomocné práce zahrnuté v Zmluve o prenájme medzi obcou Veľké Úľany a Technickými službami Ernest Molnár od 1.5.2012 a súčasne zrušilo aj svoje uznesenie z 33. zasadnutia OZ zo dňa 13.5.2010.

Dňa 23. mája 2012 sa uskutočnilo 14. verejné zasadnutie Obecného zastupiteľstva, na ktorom poslanci schválili:

- rozbor hospodárenia Miestnej samosprávy obce Veľké Úľany za I. štvrťrok 2012.
- rozbor hospodárenia príspevkových a rozpočtových organizácií obce Veľké Úľany za I. štvrťrok 2012.
- predaj časti pozemku, parcela č. 4955/6 vo výmere 10 m² pre Jána Horvátha a manželky
- odsúhlasenie záväzkov Obce voči Technickým službám- Molnár Ernest
- zámer predaja majetku obce – pozemok p.č.1133/21 o výmere 123 m² pred kultúrnym domom na podnikateľské účely
- podmienky verejnej obchodnej súťaže (verejná obchodná súťaž je zverejnená na internetovej stránke obce)
- predĺženie nájomnej zmluvy na prenájom nebytových priestorov v budove Denného stacionáru na dobu neurčitú Občianskemu združeniu „MANÓCSKA – ŠKRIATOK“
- žiadosť Poľovníckeho združenia „Sokol Nové Osady“, so sídlom Nové Osady-Hajmáš č. 22 o dlhodobý prenájom budovy bývalej hasičskej zbrojnice na Sedíne
- dodatok č. 2 k VZN č. 2/2012 o poskytovaní sociálnych služieb, o spôsobe a výške úhrad za sociálne služby v obci s účinnosťou od 1.7.2012, zároveň ruší svoje uznesenie č. 44-OZ/2012 bod č. 9 písm. j) zo dňa 21.3.2012.
- udelenie „Ceny obce Veľké Úľany“ za rok 2012
- udelenie ceny – „Čestný občan obce Veľké Úľany“ pre: Dr. Károlya Kuruncziho primátora družobného mesta Jánossomorja a Györgya Lőrincza, riaditeľa kultúrneho strediska mesta Jánossomorja
- prenájom rodinného domu č. 66 na ulici Leninovej vo vlastníctve obce pre: Aladára a Apolónie Rigóa, bytom Veľké Úľany

Zobrali na vedomie:

- žiadosť Mgr. Kataríny Némethovej a Attilu Tótha, o ukončenie nájomnej zmluvy v bytovom dome s. č. 1550

Vyhlásili:

- že namiesto poslanca Jána Gundu, ktorý sa vzdal svojho mandátu, sa poslancom OZ stáva Karol Lakatos, ktorý zložil zákonom predpísaný slub.

Uznesenia a zápisnice zo zasadnutí obecného zastupiteľstva sú dostupné na internetovej stránke obce: www.velkeulany.sk pod voľbou „Oznamy“

Bc. Zuzana Metzner
prednostka OcÚ

OcÚ informuje

Do pozornosti samostatne hospodáriacich roľníkov (SHR)

Vybaviť záležitosti pre SHR môžu záujemcovia na Obecnom úrade, na I. poschodí č. dv. 9, u Silvii Šafárikovej (Telefón: 031 7877 931).

Čo potrebuje SHR pri vybavovaní?

Pri žiadosti o vydanie Osvedčenia SHR:

- platný doklad totožnosti (občiansky preukaz)
- doklad o vlastníctve resp. prenájme pôdy určenej na podnikanie (pri podnikaní v rastlinnej výrobe)
- pri podnikaní v živočíšnej výrobe aj doklad o vlastníctve či prenájme nehnuteľnosti, v ktorej bude občan podnikat
- vyplnené tlačivo žiadosti o registráciu SHR
- 3 € kolok – zaslala sa na Štatistický úrad na vydanie IČO
- žiadosť na ŠÚ na pridelenie IČO, alebo ak už IČO pridelené má tak žiadosť o zmenu údajov
- poplatok pre OcÚ je 6,50 €

Pri žiadosti o zmenu údajov v Osvedčení SHR:

- žiadosť o zmenu údajov
- správny poplatok 2 € pre OcÚ

Pri žiadosti o zrušenie Osvedčenia SHR:

- žiadosť o zrušenie Osvedčenia SHR
- správny poplatok pre zrušenie Osvedčenia SHR pre OcÚ je 5 €

Lehota na vybavenie:

- do 30 dní, spravidla však cca 10 dní (vč. zaslania kolkou na ŠÚ a doručenia dokladu o pridelení IČO)

Súvisiace predpisy:

- Zákon č. 105/1990 Z.z. v znení nesk. predpisov,
- Zákon č. 219/1991 Z.z. v znení nesk. predpisov
- Zákon č. 145/1995 Z.z. v znení nesk. predpisov

Silvia Šafáriková

Miről tárgyalt az önkormányzat

Nagyfödemes község önkormányzata 2012. március 21-én tartotta 12. nyilvános ülését, amelyen megtárgyalta a napi-rend által meghatározott programot és a polgárok beadványait. Jóváhagyta:

- a község és az általa fenntartott szervezetek 2011- es gazdálkodását
- jelzőlog bejegyzését az Állami Lakásfejlesztési Alap, valamint a Szlovák Köztársaság Közlekedési, Építésügyi és Régiófejlesztési Minisztériuma javára a 16 lakásos bérházzal kapcsolatban
- 5%-os önköltség biztosítását -949,60 €-s tételben a Környezeti Alaptól kapott pályázat - Árvíz elleni műszaki és bio - műszaki intézkedések finanszírozására
- Tomovič Krisztina, vezekényi lakos kérelmét bérleti szerződés megkötésére a szolgáltatási házban, kozmetika működtetésére
- az iskolai étkezde feleslegessé vált leltári vagyonának kiselejtezését
- a község szociális szolgáltatásairól, s annak anyagi háttéréről szóló általános érvényű rendeletének függelékét
- végrehajtó megbízását 2012. április 30-ig az adóhátralékok behajtására

Megállapította:

- hogy a nemzetgazdaságban dolgozók 2011-es év átlagkeresetének számbavétele és a polgármesterek bérezéséről szóló törvény 3. paragrafusa 1. bekezdése alapján a polgármester alapfizetése január 1-től 1706 €, ennek értelmében április 1-i hatállyal jóváhagyta a polgármester alapfizetésének emelését 61,4%-kal, mely 2754 €-nak felel meg

Tudomásul vette:

- Horváth József és felesége bérleti szerződésének felbontását a 16 lakásos bérházban
- Bohony Marianna bérleti szerződésének felbontását a szolgáltatási házban
- Aponyi Iveta képviselő kérelmét a pénzügyi bizottságból való felmentésére

Elnapolta:

- Tankó Mihály és felesége kérelmét a Szögyénben található volt iskolai épület bérbeadására

Nem hagyta jóvá:

- Vajda István nagyfödemesi lakos kérelmét annak az ingatlannak a megvásárlására, melyet jelenleg a községtől bérel

következő határozatokat hozta:

Jóváhagyta:

- Tankó Mihály és felesége részére a Szögyénben található volt iskolai épület bérbeadását
- Blšťák Martin, a helyi fürdő bérletjének kérelmét a nagy medence mélységének csökkentésére
- a MAXNETWORK nagyfödemesi székhelyű KFT-t, mint a község honlapjának szerkesztésével megbízott versenypályázót, egyidejűleg jóváhagyta a KFT és a község közötti szerződés megkötését

Kijelentette:

- hogy Gunda János képviselő munkahelyi elfoglaltságokra hivatkozva lemondott képviselői mandátumáról

Tudomásul vette:

- Búbiš János és felesége, szögyéni lakosok bérleti szerződésének felmondását, akik a szögyéni volt iskolai épületét bérelték
- a helyi egészségügyi központ orvosainak kérelmét a víz-, villany- és gázfogyasztás befizetésének átszámolására, egyidejűleg feladatult adta a községi hivatalnak és a főellenőrnek az egyes fogyasztások átszámítását és a kapott eredmény előterjesztését a legközelebbi önkormányzati ülésen

Nem hagyta jóvá:

- Dulický Imre, nagyfödemesi lakos kérelmét, hogy vállalkozásának székhelyéül bejegyeztesse az általa bérelt lakást, mely a község tulajdona

Elnapolta:

- Blšťák Martin, a helyi fürdő bérletjének kérelmét a szennyvízelvezető javítására a fürdőn

Feladatult adta:

- az önkormányzat építésügyi, környezetvédelmi bizottságának a fürdő szennyvízelvezetőjének meghibásodása kivizsgálását és a legközelebbi önkormányzati ülésre javaslat előterjesztését a probléma megoldására
- a községi hivatalnak valamennyi bérleti szerződés előkészítését 2012. május 29-én megtartandó rendkívüli ülésre, ahol a szerződések ártértékelésre kerülnek
- a községi hivatalnak kérvény benyújtását a megyére, a község központjában az ötirányú kereszteződés problémájának megoldására

Megszüntette:

- az egyéb kísérő munkákért (gereblyezésért, kaszálásért, szórásért stb.) járó havi átalányösszeg térítését 2012. május 1-i hatállyal Molnár Ernőnek, a volt kisüzem bérletjének, egyidejűleg érvényteleníti a 2010-ben, a 33. ülésen elfogadott

határozatát az átalányösszeg meghatározásáról.

Nagyfödemes Község Önkormányzata 2012. május 23-án tartotta 14. nyilvános ülését, melyen a képviselő testület a következő döntéseket hozta:

Jóváhagyta:

- a község és az általa fenntartott szervezetek idei I. negyedéves gazdálkodását
- Horváth János és felesége részére telekrész eladását a 4955/6 sz. parcellát, mely 10 m²
- Molnár Ernővel szembeni kötelezettségek elismerését az általa nyújtott szolgáltatásokért
- a községi vagyon eladási szándékát versenypályázat kiírásával, melynek tárgya a kultúrház előtti 123 m²- es telekrész - vállalkozási célra
- a versenypályázat feltételeit, melyek megtalálhatóak a község honlapján: www.velkeulany.sk
- a „Manócska - Škriatok” polgári társaság bérleti szerződésének meghatározatlan időre szóló hosszabbítását
- a „Sokol Nové Osady” vadászegyesület kérvényét a volt szögyéni tüzoltószertár hosszúlejárati bérletére
- a 2/2012- es számú általános érvényű rendelet 2-es számú függelékét, amely a község szociális szolgáltatásairól, s annak anyagi háttéréről szól
- a „Község díja” kitüntetés odaítélését

- a „Nagyfödemes díszpolgára” cím odaítélését Jánossomorja testvértelepülés polgármesterének, Dr. Kurunzi Károlynak és a Jánossomorjai Művelődési Központ igazgatójának, Lőrincz Györgynek
- a község tulajdonában lévő, a Lenin utca 66-os szám alatti családi ház bérletét Rigó Aladár és Apollónia részére

Tudomásul vette:

- Mgr. Németh Katalin és Tóth Attila bérleti szerződésének felbontását az 1550-es szám alatti bérházban

Kijelentette:

- hogy Gunda János képviselő lemondása után a soron következő képviselő Lakatos Károly lett, és megállapította, hogy az új képviselő letette a törvény által előírt esküt.

A képviselőtestület üléseinek jegyzőkönyve megtalálható a község honlapján www.velkeulany.sk a „Hirdetmények” menüpont alatt.

Bc. Metzner Zsuzsanna
a községi hivatal vezetője

Tájékoztató

Az önállóan gazdálkodó földművesek figyelmébe

E tevékenységgel kapcsolatos ügyeiket a községi hivatal, 1. emeletén, a 9-es számú irodában Šafárik Szilviánál intézhetik. (Telefonszám: 031 7877 931).

Az önállóan gazdálkodó földműves tanúsítvány (továbbiakban ÖGFT) kiadásához a következő iratok szükségesek:

- érvényes személyazonosági igazolvány
- tulajdonlap, vagy igazolás a termőföld bére vételéről (növénytermesztés esetében)
- állattenyésztés esetében be kell mutatni a tulajdonlapot vagy az érvényes bérleti szerződést
- be kell nyújtani a kitöltött kérvényt, amely az ÖGFT-ra vonatkozik
- 3 € okmánybélyeg, amelyet a Statisztikai Hivatalba küldünk a statisztikai számmal kiadása céljából
- a statisztikai hivatalban kérvényezni kell a statisztikai számmal kiadását, amennyiben a számmal már kiadták, a megváltozott adatok iktatását
- az eljárás adminisztratív díja 6,50 €

Amennyiben időközben megváltoztak az ÖGFT-ban található adatok, kérvényezni kell a megváltozott adatok iktatását. Az eljárás ebben az esetben 2 €.

A tevékenység megszüntetése esetében kérvényt kell benyújtani a községi hivatalba a tevékenység megszüntetéséről. Az eljárás díja 5 €.

Az intézés határideje

30 nap, azonban a kérvényeket általában 10 napon belül elintézzük (ez idő alatt postázzuk a statisztikai hivatalba szükséges iratokat és az okmánybélyeget)

Ide vonatkozó előírások:

- a Tt. 105/1990 módosított törvénye
- a Tt. 219/1991 módosított törvénye
- a Tt. 145/1995 módosított törvénye

Šafárik Szilvia készítette
(Fordította Sztraka Katalin)

XVII. Obecne dni 2012

6. júla - piatok

- 9.00** Velkoulanek trhy
15.30 Slávnostné zasadnutie obecného zastupiteľstva
17.30 Program VII. Festivalu na Matúšovej zemi

7. júla - sobota

- 9.00** Súťaž vo varení v kotlíkoch
9.00 Velkoulanek trhy
10.00 Veselé detské dopoludnie
12.00 Vyhodnotenie súťaže vo varení - ochutnávka
15.30 Pestrý kultúrny program miestnych súborov

- 16.00** Koncert dychového súboru Velkoulanek
16.30 Slávnostné odovzdanie obnoveného Centra obce
17.15 Koncert Cigánskych diablov
18.30 Koncert maďarského speváka Delhusa Gjon, spoluúčinkuje Tóth Henrik
19.30 Ludová veselica
 Pre deti bude pripravený nafukovací hrad a obria nafukovacia šmykačka s lezeckou stenou.

Zmena programu vyhradená!

XVII. Falunapok 2012

Július 6. - pántek

- 9.00** Nagyödemesi vásár
15.30 Ünnepi önkormányzati ülés
17.30 A VII. Mátyusföldi Fesztivál műsora

Július 7. - szombat

- 9.00** Bogrács-főzőverseny
9.00 Nagyödemesi vásár
10.00 Vidám gyermek délelőtti
12.00 A főzőverseny kiértékelése - kóstoló
15.30 Tarka kultúrműsor a helyi csoportok közreműködésével

- 16.00** A Velkoulanek fúvószenekar koncertje
16.30 A felújított főtér ünnepélyes átadása
17.15 A Cigánski diabli népi zenekar koncertje
18.30 Delhusa Gjon magyarországi előadóművész koncertje. Közreműködik Tóth Henrik
19.30 Utcabál
 A gyermekeket ugráló vár és mászó falas óriási csúszda várja.

A műsorváltás joga fenntartva!

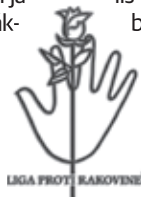
Deň narcisov 2012

Liga proti rakovine zorganizovala aj v tomto roku svoju jedínú verejnú zbierku, ktorú počas roka organizuje. 13. apríla po celom Slovensku vyšli do ulíc dobrovoľníci už po šiestnástykrát. V našej obci sa tejto úlohy tradične zhostili mladí členovia Miestneho spolku Slovenského červeného kríža. V školách a materských školách sa konala zbierka 13. apríla a v jednotlivých inštitúciách vyzbierali nasledovné finančné sumy: Materskej škole slovenskej 46 €, v materskej škole s výchovným jazykom maďarským 32 €, v základnej škole slovenskej 125,62 a v základnej škole s vyučovacím jazykom maďarským 105 Eur.

V sobotu 14. apríla sa pokračovalo v zbierke v obci a v Klube dôchodcov. V tento deň sa vyzbieralo celkom 600,05 Eur. Výsledná suma celej akcie činila 908,67 Eur, ktorou sumou prispeli naši občania na konto Ligy proti rakovine.

V mene organizátorov podujatia aj touto cestou ďakujeme všetkým dobrovoľníkom, ktorí sa do akcie zapojili, ako aj všetkým tým, ktorí si našli krátky okamih, mincu vo vrecku a prispeli na podporu liečby pacientov, prevenciu a boj proti tejto chorobe.

Spríevodnou akciou bolo už tradične bezplatné meranie krvného tlaku, hladiny cukru a cholesterolu v krvi, ktorou chcú pracovníci zdravotníctva a aktivisti Slovenského červeného kríža upriamiť pozornosť na potrebu preventívnych prehliadok, aby sa prechádzalo rôznym chorobám.



LIGA PROTI RAKOVINE

-szme-

Nárcisznap 2012

A rákellenes liga ebben az évben is megrendezte az általa szervezett egyetlen nyilvános gyűjtést. Április 13-án immár tizenhatodik alkalommal mentek ki Szlovákia utcáira a rák elleni küzdelem támogatását hirdető önkéntesek.

Községünkben ezt a nemes feladatot hagyományosan a Szlovák Vöröskereszt helyi szervezetének fiatal önkéntesei vállalták magukra. Április 13-án az oktatási intézményekben folyt a gyűjtés. A szlovák óvodában 46, a magyar óvodában 32, a szlovák iskolában 125,62, a magyar iskolában pedig 105 Eurot gyűjtöttek.

Szombaton, április 14-én, a község területén és a Nyugdíjas klubban folytatódott a gyűjtő akció, amelynek keretén belül összesen 600,05 Euro került az urnákba. Az egész gyűjtés eredménye községünkben 908,67 Euro volt, amellyel lakosaink hozzájárultak a Rákellenes liga támogatásához.

A szervezők nevében ezúton mondunk köszönetet az önkénteseknek, és természetesen mindazoknak, akik találtak egy röpké pillanatot, egy pénzérmét a zsebükben, és hozzájárultak a betegek gyógyulásához és a rák elleni küzdelemhez.

A rendezvény kísérő akciója az idén is ingyenes vérnyomás-, vércukorszint- és koleszterinszint-mérés volt, amellyel az egészségügyi dolgozók és a Vöröskereszt aktivistái elsősorban a betegségek megelőzésére szeretnék felhívni a figyelmet.

-szme-

Ako získať rybársky lístok

Loviť a privlastňovať si ryby v rybárskych revíroch môžu len osoby, ktoré sú držiteľmi platného rybárskeho lístka a platného povolenia na rybolov.

Rybársky lístok vydáva obec. Kontakt na vydanie rybárskeho lístka: Obecný úrad Veľké Úľany, Silvia Šafáriková, I. poschodie-kancelária č. 9, kde záujemcov vybaví na počkanie.

Poplatky za vydanie rybárskeho lístku:

- trojročný za 16,50 €
- ročný za 6,50 €
- mesačný za 3 €
- týždenný za 1,50 €

Deťom mladším ako 15 rokov sa rybársky lístok môže vydať iba so súhlasom zákonného zástupcu.

Detský rybársky lístok je bezplatný.

Povolenie na rybolov vydáva užívateľ (užívateľom je oprávnená osoba, ktorej Ministerstvo životného prostredia SR prideliť výkon rybárskeho práva v rybárskom revíri).

Loviť a privlastňovať si ryby v rybárskych revíroch môžu aj osoby, ktoré sú držiteľmi platného osobitného povolenia na rybolov vydaného Ministerstvom ŽP.

Držiteľ je povinný mať pri sebe rybársky lístok, povolenie na rybolov, prípadne osobitné povolenie na rybolov, počas lovu a pri kontrole ich predložiť na požiadanie príslušníka Policajného zboru, obecnej polície alebo člena rybárskej stráže.

Šafáriková Silvia

Halászengedély igénylése

A horgászterületen történő halászat/horgászat, csak azok számára engedélyezett, akik érvényes halász/horgászjeggyel és halász/horgászengedéllyel rendelkeznek.

A horgászjegyet a község adja ki. A horgászjegyet a községi hivatalban az első emelet 9-es számú irodájában Šafárik Silvia megvárásra kiadja.

A horgászjegyek díja a következő:

- három évre szóló 16,50 €
- egy évre szóló 6,50 €
- egy hónapra szóló 3 €
- egy hétre szóló 1,50 €

A 15 évnél fiatalabb személyeknek csak szülői beleegyezéssel adható ki. A gyermekek számára kiadott horgászjegy ingyenes.

A horgászengedélyt a használati joggal rendelkező személy adja ki (használati joggal rendelkező az a személy, aki a Szlovák Köztársaság Környezetvédelmi Minisztérium által kiadott halászati joggal rendelkezik, melynek elválaszthatatlan része a halászati vízterület tulajdonjoga is). A horgász/halász területen horgászhatnak azon személyek is, akik érvényes, a környezetvédelmi minisztérium által kiadott speciális horgászengedéllyel rendelkeznek. Ellenőrzés esetén a horgászjegyet, horgászengedélyt és adott esetben a speciális horgászengedélyt a horgász köteles bemutatni az őt ellenőrző hivatalos személynek (rendőr, községi rendfenntartó vagy halőr).

Šafárik Silvia

(ford. Sztraka Katalin)

Majáles 2012

Prvomájový „Majáles“ je už 23 rokov neodmysliteľnou súčasťou kultúrneho života obce. V rámci osláv sa môžu spoločne predstaviť deti materských a základných škôl, ako aj ostatné kultúrne skupiny obce. Vďaka krásnemu počasiu v tomto roku prišlo veľa ľudí, aby tleskali takmer dvojhodinovému pestrému kultúrnemu programu, a následne speváčke cigánskych piesní Monike Rigóovej. Z tradičnej prvomájovej tomboly si mnohí odniesli krásne a hodnotné darčeky, ktoré nám venovali podnikatelia a podniky obce. Na ľudovej veselici nám do tanca hrali opäť chlapci z Veľkouľančanky a Tomáš Szalay.

-szme-



Obecenstvo – A közönség

Majális 2012

A Majális már 23 éve községünk kulturális életének egyik fontos állomása. Ilyenkor van alkalom arra, hogy óvodásaink, iskolásaink és a helyi kulturális csoportok közösen mutakozzanak be. Az idén a csodálatos időjárás is biztosan hozzájárult ahhoz, hogy sokan eljöttek, hogy tapsoljanak a gyermekek mintegy két órás tarka kultúrműsorának, majd ezt követően Rigó Mónika, szlovákiai magyar cigánydal énekes előadásának a szabadtéri színpadon. Vállalkozóink és vállalataink támogatásának köszönhetően sokan nyertek az értékes tombolából. Az esti utcabálon pedig ismét a Veľkouľančanka zenekar és Szalay Tamás húzta a talpalávalót.

-szme-



**Vystúpenie Móniky Rigóovej a jej deti
Rigó Mónika és gyermekei fellépése**



Stavanie mája – A májusfa állítása



Vystúpenie deti z MŠ slovenskej – A szlovák óvodások fellépése

FOTO: NÉMETH TIBOR (4)

Prvomájové oslavy sponzorovali – Az idei május 1-ei ünnepség támogatói

A & Z Rišňovský – Halász, s.r.o.
AGRA-CAK s.r.o.
Bachratý Peter (Pekazel, s.r.o.)
Bišťák Peter – Záhradníctvo
Borovszky Ladislav – Cukráreň
COOP Jednota SD
Czinege Ladislav
Čambal – Vincze s.r.o.
Dobrovoľný hasičský zbor
Eszesová Erika – kaderníctvo
Gógh František ml. – Pynk Style
Góghová Jana – Sauna bar
Gregušová Alžbeta
Halász Július
Halász Július ml.

Hanzel Ľudovít
Hodúr Ladislav
Kissová Alžbeta
Kollerová Silvia
Konečná Marta
Kurucz Ján ml.
Lekáreň Kamélia
Máriš Zoltán (Cafe bar
a kvetinárstvo)
Miestna organizácia Csemadoku
Miestne kultúrne stredisko
Modróczky Ján
Molnár Ernest – TS
Mrišo Ján
Némethová Júlia – Dráčík

Obec Velké Úlany
Pauer Zsolt, Ing.
Prágai Juraj
Prágaiová Alžbeta
PREGO, s.r.o.
Radványi Csaba
Sebők Attila
Sercel Tibor
Sercel Kristián
Slezák Vojtech – (Autoservis)
SUGAR TRADE, s.r.o.
Százaz Pavol – SZING-EX-PROJEKT
SLOVAKIA, s.r.o.
Százaz Pavol, Ing. – WELTEXIM, s.r.o.
Százazová Alžbeta

Sztraka Jozef – výkup
a predaj zeleniny
Szilvási Erika – kaderníctvo
Škurilová Emília – EMIŠE
TISTAV, s.r.o.
Tomovičová Kristína – kozmetika
Tóth Zoltán – Maxnetwork, s.r.o.
URAMIS, s.r.o.
Vajda Štefan – LOTOS Lake
Varga Ján
Varga Štefan
Vlahyová Erika – CK ERIDAR

Ďakujeme! – Köszönjük!

IV. Dni Mihály Borsosa

V dňoch 7.-9. mája sme už štvrtýkrát organizovali Dni Mihály Borsosa. Tento dátum nie je náhodný. Pán farár Mihály Borsos sa narodil 6. mája 1910 a tak sú aj pamätne dni prispôbené k tomuto dátumu.

7. mája sme začínali svätou omšou, ktorú celebraval pán farár Vojtech Kaszás. Potom nasledovalo slávnostné zahájenie v škole, v rámci ktorého sme položili veniec k reliéfu Mihály Borsosa.

Oficiálne sme otvorili výstavu súťažných výtvarných a literárnych prác našich žiakov, ktorú pripravili Béla Bartók a Adriana Pongráczová. Heslom označené práce hodnotili porotcovia, ale udelili sme aj cenu divákov. Výtvarnej súťaže sa zúčastnil prvý aj druhý stupeň, kým literárna súťaž bola určená len pre vyšší stupeň.

Témy literárnej súťaže: „Keby som chytil/a zlatú ryбку“, „Záhady“, „Aj mne sa to mohlo prihodiť“, „...a potom držiac sa za ruky odišli“. Vo výtvarnej súťaži si deti prvého stupňa mohli vybrať z nasledujúcich tém: „Jar“, „Po stopách kráľa Mateja“, „Pamätihodnosti mojej vlasti“. Témy pre starších žiakov: „Jar“, „130-e výročie narodenia Zoltána Kodálya“, „Divadelný kostým s ľudovými motívami“.

Toho dňa sa uskutočnila aj Rozprávková súťaž na prvom stupni a Vedomostná súťaž na druhom stupni. Rozprávkovú súťaž, ústrednou témou ktorej bola osobnosť kráľa Mateja, sme organizovali už štvrtýkrát. Nie je to prednes rozprávok, ale kvíz, v rámci ktorého si deti musia prečítať a poriadne preštudovať vybrané rozprávky a príbehy k danej téme aby sa vedeli pospávať s úlohami.

My, pedagógovia sa tešíme, že tohto roku sa zvýšil počet súťažných skupín. Kým vlni si zmeralo sily 12 skupín, tento rok sme hostili v kultúrnom stredisku 15 družstiev. Aj z tohto vidno, že deti trávia určitú časť svojho voľného času čítaním rozprávok a básniček, čo nás obzvlášť teší. Rozprávkovú súťaž aj teraz pripravili učiteľky prvého stupňa: Katarína Cafíková, Lívia Kamenická, Katarína Kováčsová, Anikó Némethová, Juliana Radimáková a Alžbeta Svardová. Súťaže sa zúčastnili žiaci nasledujúcich škôl: Jelka, Galanta, Dolné Saliby, Senec s dvomi skupinami, Sládkovičovo, Mostová, Csabrendek, János-somorja s jednou skupinou a Veľké Úľany s tromi skupinami. Súťažné úlohy boli ukryté v motívoch, charakteristických pre panovanie kráľa Mateja ako erb, plášť na prestrojenie, havran, hrad, zástava čiernych žoldnierov, reliéf kráľa Mateja. Spravodlivý priebeh súťaže pozorne sledovala päťčlenná porota v zložení: Zsuzsanna Ákody – spisovateľka z Csabrendeku, Judith Lovász – spolupracovníčka rádia Pátria, Alžbeta Prágaiová – vedúca knižnice a zároveň predsedníčka poroty, Rita Sztraková – bývalá učiteľka školy, Tünde Némethová – bývalá študentka školy.

Na 1. miesto sa umiestnila skupina „Csipet-csapat“ z Csabrendeku, 2. miesto patrilo družstvu z Jánossomorje „Időutazók“, 3. miesto získali „Big Boys“ z Jelky.

Vedomostnú súťaž sme organizovali prvýkrát. Bola založená na lexikálnych vedomostiach detí, získaných v škole. Úlohy boli zostavené v hravej forme na spôsob niektorých televíznych vedomostných súťaží ako Maradj talpon! (Zostaň stáť!), Mindent vagy semmit (Všetko alebo nič), Svetoznáme budovy vo forme skladačky/puzzle, Hudobný test, Kvízové otázky, Sieň známych osobností. Samostatnú tvorivú prácu si vyžadovala prvá úloha, keď tímy predstavili svoju školu so sprievodnou ukážkou vypracovanou v POWER POINTE. Tu sa už prejavila počítačová zručnosť a výrečnosť žiakov. Súťaže sa zúčastnilo 9 družstiev: 2 z Jánossomorje, po jednom z Csabrendeku, z Jelky a z Mostovej, 4 z Veľkých Úľan. Členovia poroty: Dr. Imre Szakács z Csabrendeku, Alžbeta Szárazová – riaditeľka kultúrneho strediska, predsedníčka miestnej a okresnej organizácie CSEMA DOKU a zároveň predsedníčka poroty, Mgr. Štefán Gál – bývalý pedagóg školy, Kitti Horváthová – bývalá študentka.

Vítazmi súťaže sa stali „Sólymok“ z Csabrendeku. Ako druhí skončili „Kürtiek“ z Mostovej a tretie miesto získalo družstvo „Koktélvirslí“ z našej školy (Kristián Tóth, Vivien Rompfová, Gábor Hakszer a Patrik Korman). Súťaž organizovali Klaudia V. Anghely, Alexander Petres, Attila Gál. Vypomáhali im



kolegovia druhého stupňa Izabela Burianová, Adriana Pongráczová, Béla Bartók a Szilvia Tóthová.

8. mája sme mali tvorivé dielne. Arnold Gerendás so spolupracovníkmi z Komárna ukázali deťom prácu na hrnčiarskom kruhu, vyrábali ozdoby z drôtu a z kože. Manželia Szomolayovci z Dolných Salíb pletli košík z prútia a pripravovali s deťmi baču pasúceho ovcu. Usilovných „remeselníkov“ zabávala skupina Kis Laptáros z Mosonmagyaróváru. Na športovom ihrisku si deti mohli vyskúšať lukostreľbu.

9. máj patril športu a poézii. Malí hľadali so škôlkarmi poklad. Staršie dievčatá hrali volejbal a vybíjanú so žiakmi miestnej ZŠ slovenskej. Žiaľ, palmu si odniesli dievčatá zo slovenskej školy. Pre chlapcov sme zorganizovali futbalový turnaj, v ktorom si zmeralo svoje sily 5 družstiev z Jelky, z Mostovej, z Veľkej Mače a žiaci slovenskej a maďarskej základnej školy. Výsledky:

1. miesto – Veľká Mača, 2. miesto – slovenská škola Veľké Úľany, 3. miesto – Mostová.

Prednesu poézie a prózy sa zúčastnili okrem našich detí aj žiaci z Jelky, z Mostovej, z Veľkej Mače a z Horných Salíb.

Trojdnňové oslavy sme uzavreli slávnostným vyhodnotením. IV. Dni Mihály Borsosa mali priaznivý ohlas a úspech. Získali si uznanie všetkých zúčastnených. Deti sa cítili dobre, obohatili sa novými poznatkami a posilnil sa u nich súťažný duch. Hostia sa s uznaním vyjadrovali o výbornej organizácii súťaží a o práci našich pedagógov.

Touto cestou by som sa chcela poďakovať aj ja svojim kolegom, ktorí nešetřili časom ani energiou, aby pripravili deťom programy na vysokej úrovni. Moje poďakovanie patrí aj rodičovskému združeniu pri našej škole, pracovníkom kultúrneho strediska a Tiborovi Némethovi, ktorí tu s nami denne boli a pomáhali nám. Sme vďační všetkým našim sponzorom, ktorí svojou podporou dopomohli k úspechu týchto dní.

Zároveň by som chcela pripomenúť, všetkým deťom, pedagógom aj rodičom, že tradíciu nestačí len vytvoriť, ale treba si ju aj chrániť. Meno niekoho nestačí len prijať, ale treba dorásť k jeho intelektuálnej veľkosti a treba mu zostať aj verným.

Mgr. Gabriela Vajdová
riaditeľka ZŠ



**Otázky rozprávkovej súťaže boli ukryté aj na hrade kráľa Mateja
A mesevetéldedő feladatait Mátyás király várában is elrejtették**

FOTO: NÉMETH TIBOR (3)

IV. Borsos Mihály Napok

Május 7-től 9-ig immár negyedik alkalommal szerveztük meg a Borsos Mihály Napokat. A dátum nem véletlenszerű. Borsos Mihály plébános 1910. május 6-án született és az emlékünnepséget is ehhez a dátumhoz igazítjuk.

Május 7-én ünnepi szentmisével kezdtünk, amelyet Kaszás Béla plébános úr celebrált. Ezt ünnepélyes megnyitó követte az iskolában a Borsos dombormű megkoszorúzásával egybekötve.

Hivatalosan megnyitottuk a diákjaink képzőművészeti alkotásaiból és az irodalmi alkotóverseny munkáiból készült kiállítást. A kiállítást Bartók Béla és Pongrácz Adrianna készítette el. A beérkezett jelgés alkotásokat zsűri értékelt, de közönségdíjat is osztottunk. A képzőművészeti verseny az alsó- és felső tagozat részére egyaránt, az irodalmi alkotóverseny csak a felső tagozat részére volt meghirdetve.

Az irodalmi alkotóverseny témái: „Ha kifognám az aranyhalat”, „Rejtelmek”, „Velem is történhetett volna”, „...s ezután kézenfogva távoztak”. A képzőművészeti versenyre a kicsik a „Tavaszi”, „Mátyás király nyomában” és „Hazám nevezetességei” témák közül választhattak. A nagyok témái a „Tavaszi”, „130 éve született Kodály Zoltán”, „Színpadi jelmez népi motívumokkal” voltak.

Ugyanaznap került sor az alsósok Mesevetélkedőjére és a felsőfokosok Műveltségi vetélkedőjére. A Mesevetélkedőt, amelynek témája az idén Mátyás király személyisége volt, már negyedszer rendeztük meg. Nem egy mesemondó versenyről van szó, hanem egy olyan vetélkedőről, ahol a gyerekeknek a témához kiválasztott meséket, történeteket alaposan át kell olvasniuk, tanulmányozniuk, hogy a feladatokkal meg tudjanak birkózni.

Örömmel töltött el bennünket, hogy az idén bővült a csapatok létszáma.

Míg tavaly 12 csapat méretette meg magát, most 15 csapatot tudtunk vendégül látni a nagyfödémesi kultúrházban. Ez azt is bizonyítja, hogy a gyerekek a szabadidejük egy részét a mesék és versek olvasására fordítják, ami külön öröm a számunkra.

A Mesevetélkedőt, most is az alsó tagozatos pedagógusok - Cafik Katalin, Kamenický Livia, Kovács Katalin, Németh Anikó, Radimák Julianna és Svárda Erzsébet készítették elő. A versenyen a jókai, a galántai, az alsószelii és a szenci iskolák 2-2, a diószegi, a hidaskürti, a csabrendeki és a jánosomorjai iskolák 1-1, a nagyfödémiesiek 3 csapattal vettek részt. A versenyfeladatokat Mátyás király uralkodására jellemző motívumokba rejtették a szervezők. Ilyen volt a címer, az álköpeny, a holló, a vár, a fekete sereg zászlaja, valamint Mátyás király domborműve.

A verseny igazságos menetét öt tagú zsűri kísérte figyelemmel, amelynek tagjai Szakácsné Ákody Zsuzsanna - csabrendeki író, Lovász Judith - a Pátria rádió munkatársa, Prágai Erzsébet - a könyvtár vezetője, egyben a zsűri elnöke, Sztraka Rita - az alapiskola volt pedagógusa, Németh Tünde - az alsóiskola volt diákja. Az 1. helyen a csabrendeki Csipet csapat végzett, a 2. helyre a jánosomorjai Időutazók csapata került, a 3. helyet a jókai Big Boys csapata szerezte meg.

A Műveltségi vetélkedőt első alkalommal szerveztük meg, és a diákok iskolában elsajátított lexikális ismereteire építettük. A feladatokat játékos formában, a tévől is ismert tudásversenye mintájára állítottuk össze. Volt: „Maradj talpon!”, „Mindent vagy semmit”, „Ismert épületek puzzle formájában”, „Zenefelismerés”, „Írott kvíz”, „Arcképcsarnok”. Önálló alkotó munkát az első feladat igényelt, ahol a csapatok egy POWER POINT-os bemutatót tartottak iskolájukról. Itt már megmutatkozott a diákok informatikai tudása és beszédkézsége. A versenyen 9 csapat vett részt: Jánosomorja-2, Csabrendek, Hidaskürt, és Jókai-1, Nagyfödém-4. A zsűri tagjai: Dr. Szakács Imre - Csabrendekről, Száraz Erzsébet - a



Ocenení vo výtvarnej súťaži menších detí
A kicsik képzőművészeti versenyének díjazottjai

kultúrház igazgatója, valamint a CSEMADOK helyi és járási szervezetének az elnöke, Gál István - nyugalmazott pedagógus, Horváth Kitti - volt diákunk.

Az 1. helyet itt a csabrendeki iskola „Sólymok” csapata szerezte meg, a 2. helyre - a hidaskürti „Kürtiek” csapata került, míg a 3. hely a hazai „Koktélvirslí” (Tóth Krisztián, Rompf Vivien, Hakszer Gábor, Korman Patrik) csapatának jutott.

A versenyt V. Arhely Klaudia, Gál Attila és Petres Sándor szervezte. Természetesen szükség esetén segítségükre voltak a felsőfokos kollégák Burian Izabella, Pongrácz Adrianna, Bartók Béla és Tóth Szilvia.

Május 8-a a kézműves foglalkozásokkal telt. A komáromi Gerendás Arnold és társai korongoztak, nemezeltek, bőriztek és drótból készült ékszereket készítettek a nebulókkal. Szomolay Adrienn és László Alsószeliből kosarat font és bárányt legeltető juhász készítésével foglalta le a gyerekeket. A szorgoskodó „kis kézműveseket” a mosonmagyaróvári Kis Laptáros zenekar játéka szórakoztatta. A sportpályán pedig az íjászatot próbálhatták ki a gyerekek.

A harmadik nap a sport és a szép szó jegyében zajlott. A kicsik az óvodásokkal együtt kincset kerestek. A nagy lányok a helyi szlovák iskola diákjaival röplabdáztak és kidobóztak. A pálmát sajnos a vendégeink vitték el. A fiúknak labdarúgó tornát szerveztünk, amelyben 5 csapat mérte össze ügyességét: a jókaiak, a kürtiek, a nagymácsédiak valamint a helyi szlovák és magyar alapiskola csapatai. Az 1. helyen Nagymácséd, a 2. helyen a szlovák iskola, a 3. helyen Kürt végzett.

A szavalóversenyre a nagyfödémiesiek kívül Jókáról, Hidaskürtől, Nagymácsédról és Felsőszeliből fogadták el meghívásunkat.

A háromnapos emléknapot ünnepélyes kiértékelés és fogadás zárta. A pozitív visszajelzések alapján a IV. Borsos Mihály Napok sikeresen zárultak és mindenki tetszését elnyerték. A gyerekek jól érezték magukat, új ismeretekkel gazdagodtak és a nyelviszellelem is erősödött bennük. A vendépedagógusok elismerően nyilatkoztak az egész szervezésről és a nagyfödémesi pedagógusok munkájáról.

Ezúton szeretnék én is köszönetet mondani valamennyi kollégámnak, akik időt és energiát nem kímélve dolgoztak, hogy színvonalas programokat készítsenek a gyerekeknek. Külön köszönettel tartozom az alapiskola mellett működő Szülői Tanácsnak, a kultúrház dolgozóinak valamint Németh Tibornak, akik naponta itt voltak és segítettek nekünk. Hálásak vagyunk valamennyi támogatónk, akik hozzájárultak a Borsos Mihály Napok sikeréhez.

Végezetül emlékeztetnöm diáknak, pedagógusnak és szülőnek egyaránt: a hagyományt nem csak megteremteni kell, de meg kell őrizni. Egy nevet nem csak felvenni kell, de a névadó szellemi nagyságához is fel kell nőni és hűnek kell maradni.

Mgr. Vajda Gabriella
az iskola igazgatója



Družstvo „Koktélvirslí” - A „Koktélvirslí” csapat tagjai



Ocenení literárnej súťaže
Az irodalmi alkotóverseny díjazottjai

FOTO: NÉMETH TIBOR (3)

V ľuďoch hľadám vždy dobrotu a lásku...

V predošlom vydaní časopisu „Velkoučanský obzor“ sme písali o úspešnej realizácii celoslovenskej prehliadky v tvorivosti detí materských škôl Zlatá krajina. Boli sme nadšení talentami našich detí a tvorivosťou učiteľiek.

Malé dieťa dokáže prijímať neustále nové poznatky a absorbuje ich omnoho rýchlejšie ako dospelí. Presvedčili sme sa o tom aj pri manipulácii detí s elektronickým výukovým materiálom, pri práci na interaktívnej tabuli, ale aj dojímavým kultúrnym vystúpením z príležitosti sviatku Dňa matiek.

Deti majú veľmi radi nové projekty a hneď sa do nich zapoja. Nebolo to inak ani pri projekte doktora Kráľíčka, VITAnáčik-NATURáčik, rozvoja technickej a vizuálnej tvorivosti pri práci s odpadovým materiálom. Chýbal nám len účelný pekný školský dvor, kde by deti rozvíjali svoje pohybové aktivity.

Začiatkom roka sme sa spolu s rodičmi rozhodli zhotoviť nové detské pohybové centrum. Po dôkladnom premyslení a preskúmaní terénu sme zistili, že sa nejedná len o jeden dvor, ale o tri, budovu obklopené priestranstvom. Na zasadnutí rodičovského výboru sme určili vhodné termíny na úpravu terénu, zloženie a maľovanie drevených domčekov, úprav a zvarovanie železných preliezok, výmeny hojdačiek, lavičiek, maľovanie bariérového plota, natiahnutie oplotenia, vyrovnanie zeminy pod trávnik, zloženie trávniku, nanosenie nového piesku, čistenie rýn, a iné drobné úpravy. Poprosili sme Attilu Takácsa, ktorý nám s rodinou ochotne pomohol pri začiatkových úpravách. Formou oznamu na nástennej tabuli sa rodičia prihlasovali na brigády, ktorých bolo celkom 6 voľných dní a sviatkov.

Boli to: Tornyaiová Erika, Tornyai Robo, Metznerová Zuzana, Gundová Zuzana, Kokina Maroš, Halászová Marcela, Halász Jozef, Šimeková Aneta, Horváth Jozef, Janikovicsová Lucia, Hanulák Jozef, Lukács Szabolcs, Lukácsová Katarína, Kormančík Milan, Valentin Michal, Horváth Tibor, Horváthová Erika, Forró, Šešerová Aneta, Dulický František, Kus Peter, Kusová Viera, Kováč Norbert, Sekereš Erik, Varga Miroslav, Jašík Miroslav, Szokolci Štefan, Denisa Chiaradia, Pauer Zsolt, Schwarzová Ľubica, Schwarz Pavol, Dulická Kristína, Dulický Tomáš, Tanková Kristína, Halászová Annamária, Molnosi Zoltán, Blšťáková Soňa, Blšťák Peter, Halász Július, Halász Július st., Škuril Július, Alexander Katona, Kiss Michal a učiteľky materskej školy.

Všetkým obetavým, pracovitým, dobrým a úprimným ľuďom patrí moje veľké poďakovanie. Poďakovanie patrí aj pánovi Škurilovi Ladislavovi, ktorý pre nás pripravoval chutné obedy a Imrovi Záhončíkovi za každú pomoc. Chcem sa poďakovať aj pánovi starostovi za zeminu a prísľub na opravu vstupnej cesty do materskej školy. Materská škola dostala novú tvár, deti nové možnosti rozvoja svojich relaxačných a pohybových činností. Deťom sme vyčarovali úsmev na tvárach, lepšie sa medzi nimi prehĺbili sociálne vzťahy. My dospelí, sme už zabudli na únavu, tešíme sa z novo nadobudnutých priateľstiev a z pohľadu na krásnu materskú školu.

Mgr. Edita Katonová
riaditeľka MŠ

Az emberekben mindig a jót és a szeretetet keresem

A „Nagyfödémesi Láthatár” utolsó számában az „Aranyország” című sikeres országos rendezvényről írtunk. Valóban elégedettek lehettünk gyermekeink tehetségével és a tanító nének alkotókészségével.

A kis gyermek sokkal gyorsabban képes befogadni az új információkat, mint a felnőttek. Erről akkor is meggyőződhattunk, amikor gyermekeink az interaktív táblát, vagy a különböző elektronikus segédeszközöket használták, de akkor is, amikor megható anyák napi műsorukat néztük.

A gyermekek nagyon szeretik az új kezdeményezéseket, s azonnal reagálnak is rájuk. Így történt ez a doktor Kráľíček „VITAnáčik- NATURáčik” projektjének esetében is, amely a hulladék anyagok újrahasznosítására irányult, és a gyermekek képzelőerejét és ügyességét fejlesztette. Már csak egy szép, hatékonyan használható iskolaudvar hiányzott, ahol a gyermekek mozgáskészségüket is fejleszthették volna.

Az iskolaév elején a szülőkkel közösen elhatároztuk, hogy egy új mozgásközpontot alakítunk ki az udvaron. Amikor felfértük a lehetőségeket, rájöttünk, hogy tulajdonképpen nem egy, hanem három területről van szó, amelyek épületünket körülveszik. A szülői munkaközösség ülésén felfértük az elvégzendő feladatokat. Elterveztük a terület rendezését, új, fából készült játékok, mászóakák elhelyezését, a régi megrongálódott játszótéri elemek javítását és festését, kerítés felújítását, festését, virágok ültetését, új homok bebiztosítását. Felkérésünkre Takács Attila egész családjával szívesen segített a munkák megkezdésénél. A faliújságon elhelyezett felhívásunkra egyre több szülő jelentkezett a társadalmi munkára, amelyet 6 munkaszüneti napon végeztünk el.

Álljon itt azok neve, aki a legtöbbet tették: Tornyaiová Erika, Tornyai Robo, Metznerová Zuzana, Gundová Zuzana, Kokina Maroš, Halászová Marcela, Halász Jozef, Šimeková Aneta, Horváth Jozef, Janikovicsová Lucia, Hanulák Jozef, Lukács Szabolcs, Lukácsová Katarína, Kormančík Milan, Valentin Michal, Horváth Tibor, Horváthová Erika, Forró, Šešerová Aneta, Dulický František, Kus Peter, Kusová Viera, Kováč Norbert, Sekereš Erik, Varga Miroslav, Jašík Miroslav, Szokolci Štefan, Denisa Chiaradia, Pauer Zsolt, Schwarzová Ľubica, Schwarz Pavol, Dulická Kristína, Dulický Tomáš, Tanková Kristína, Halászová Annamária, Molnosi Zoltán, Blšťáková Soňa, Blšťák Peter, ifj. Halász Július, id. Halász Július, Škuril Július, Alexander Katona, Kiss Mihály és az óvónők.

Szeretnénk köszönetet mondani ezeknek a készséges, dolgoz, jó és őszinte embereknek. Köszönettel tartozunk Škuril László úrnak is, aki a finom ebédekért készítette számunkra. Köszönjük Záhončík Imre mindennemű segítségét. Szeretnénk köszönetet mondani a polgármester úrnak is, aki a földet biztosította és megígérte a bejárati út javítását is.

Óvodánk új arculatának köszönhetően gyermekeink új lehetőséget kaptak a mozgásuk fejlesztésére. Gyermekeink arcára mosolyt varázsolunk, elmélyültek a gyermekek közti kapcsolatok, mi felnőttek pedig már elfelejtettük a fáradtságot, és örülünk óvodánk új udvarának, s a munkák folyamán kialakult jó kapcsolatoknak.

Mgr. Edita Katonová
az óvoda igazgatója
(Fordította: Szász Erzsébet)



Hostújúce vystúpenie

Členovia divadielka poézie pri ZŠ s VJM Mihálya Borsosa sa zúčastnili v dňoch 4. a 5. júna hostújúceho vystúpenia v družobnej obci Csabrendek.

Vendégszereplés

A Borsos Mihálya Magyar Tanítási Nyelvű Alapiskola irodalmi színpadának tagjai június 4-én és 5-én a „Nemzeti összetartozás napja” alkalmából Csabrendeken vendégszerepeltek.

Žiariace očka detí

Csillogó gyermekszemek

Pondelok 16. apríla 2012 bol pre mnohých z nás obyčajným pracovným ránom, začiatkom nového pracovného týždňa, ale pre naše detičky, navštevujúce miestnu Materskú školu bolo to ráno predsa niečím výnimočné. Aj oni sa po dlhých rokoch konečne dočkali nového detského ihriska.

Široký úsmev na perách a žiariace očka boli odmenou pre nás rodičov, ktorí sme dlhé hodiny pracovali na tom, aby sme im vytvorili nové, vysnívané ihrisko, ktoré je v tomto letnom období nenahradiiteľnou pomôckou.



V mene rodičovského združenia pri našej Materskej škole by sme sa chceli poďakovať všetkým dodávateľom, podnikateľom, rodičom, ktorí boli nápomocní, vyšli nám v ústrety a prispeli finančne alebo materiálom. Menovite ďakujeme firmám: EUROVOX, s.r.o. Topoľnica - Baroš Patrik, EUROMAL s.r.o. Dunajská Streda - Horváth Štefan, Tibor Šercel - SET Veľké Úľany, Marta Konečná - Stavebniny Veľké Úľany, Halász Július, Lőrincz Peter, Peter Blšťák - Záhradníctvo Veľké Úľany, Robert Tornyai - I.R.T. Hrubá Borša, manželka Mária a Michal Pápaioví.

Ďalej, veľké ďakujem patrí aj našim pani učiteľkám, Andrejke, Hilde, Marcelke a Marike a v neposlednom rade pani riaditeľke Editke s manželom, za to, že neváhali a priložili ruku k dielu.

V mene ZRaPŠ pri MŠ **Mgr. Erika Tornyaiová**

Hétfő, április 16. sokunk számára egyszerű munkanapi reggel volt, egy új munkahét kezdete, de a helyi szlovák óvodát látogató kis gyermekek számára mégis különlegesen bizonyult. Hosszú idő után új játszótérre kaptak.

Mosoly az arcukon és csillogó szemük volt a legszebb jutalom a szülők számára, akik hosszú órákat töltöttek azzal, hogy az új játszótérre kialakítsák. A megálmodott játszótér a nyári időszakban megfelelő teret biztosít majd nekik a játékhoz, szórakozáshoz, mozgáshoz.



FOTO: ARCHIV MŠ (2)

Az óvoda munkaközössége nevében szeretnénk köszönetet mondani mindazoknak, akik segítségünkre szettek, és anyagi támogatásukkal járultak hozzá munkánkhoz. Név szerint szeretnénk köszönetet mondani Baroš Patriknak - tósnýaradsi EUROVOX kft., Horváth Istvánnak - dunaszerdahelyi EUROMAL kft., Šercel Tibornak - nagyfödémesi SET vállalat, Marta Konečnának - Építőanyagok Nagyfödém, Halász Gyulának, Lőrincz Péternek, Blšťák Péternek - Kertészet Nagyfödém, Tornyai Róbertnek - I.R.T. Nagyborsa, valamint Pápai Máriának és Mihálynak.

Továbbá nagy köszönet illeti az óvónőket, Andrejkát, Hildát, Marcelkát és Marikát, és nem utolsósorban a igazgatónőt Editkét a férjével együtt, hiszen ők sem tétlenkedtek és kivették részüket a munkából.

A szülői munkaközösség nevében **Mgr. Tornyai Erika**

(Fordította: Száraz Erzsébet)

Denný letný tábor „Nezbedníkov“

Pre deti od 5 do 13 rokov

I. Termín: **16. - 20. júla 2012**

II. Termín: **6. - 10. augusta 2012**

Zamestnanie pre deti denne od **8,00 do 16,00** hodiny

Ponúkame: rôzne detské a športové hry, kvízové súťaže, túry, zájazd, maľovanie tričiek, ručné práce, piknik, návštevu kúpaliska, vyhotovenie bábok a rôznych hračiek, ale hlavne týždeň plný zábavy a radosti. Účastnícky poplatok: 30 € na týždeň/osoba

V tom je zahrnutý použitý materiál, obed, pitný režim dieťaťa.

Prihlášky a bližšie informácie v kultúrnom dome. Záujemcovia sa môžu prihlásiť do 12. júla a na II. turnus do 2. augusta 2012.



FOTO: HANZEL LAJOS

„Gézengúz“ nappali nyári tábor

Korhatár: 5 - 13 évig

I. Terminus: **2012. július 16. - 20.**

II. Terminus: **2012. augusztus 6. - 10.**

Foglalkozások naponta **8,00-tól 16,00 óráig**

Kínálatunk: gyermek- és sportjátékok, vetélkedők, túra, kirándulás, pólófestés, kézműves-foglalkozások, gyöngyfüzés, fürdés,

piknik, báb-és játékkészítés, de elsősorban egy szórakozással és örömmel telt, vidám hét.

Részvételi díj: 1 hétre/személyenként 30 €, amely magába foglalja a felhasznált anyagot, az ebédet és a gyermekek egész napos frissítőjét.

Jelentkezés és közelebbi információk a kultúrházban.

Jelentkezési határidő: 2012. július 12., illetve augusztus 2.

Brány „Rozprávkovej krajiny“ sú otvorené pre každého

Pomaly sa končí tento školský rok a my začneme s bilancovaním toho, čo všetko sme v tomto roku prežili. Pracovali sme dobre? Správili sme všetko? Pripravili sme svojich škôlkarov na to, aby vedeli čeliť výzvam budúcnosti?

Výsledky našej práce sa však ukážu až v budúcnosti, pretože vytváranie osobnosti dieťaťa je zložitý proces. Sme si však istí v tom, že naši škôlkari sú otvorení, priateľskí, zaujímajú sa o svet okolo seba, vedia čo sa môže a čo nie. Toto nás utvrdzuje v tom, že svoju prácu vykonávame dobre.

Sme presvedčení, že hrať sa, učiť sa a pracovať sa dá iba v kludnom a vyrovnanom prostredí. K dosiahnutiu zdravého vývinu dieťaťa, k tomu, aby sa vedelo učiť je nevyhnutne potrebné, aby jeho základné potreby boli zabezpečené, čím zabezpečíme slobodu jeho myšlienok, jeho duchovný pokoj ako aj osobnú slobodu. Najdôležitejšie je však to, aby deti pociťovali to, že ich máme radi. Veď deti predškolského veku – škôlkari sa vedia veľmi pripútať k ľuďom, ale aj k predmetom, k určitým udalostiam. Možno práve toto je tajomstvom toho, že našu škôlku s výchovným jazykom maďarským – našu „Rozprávkovú krajinu“ navštevuje toľko šťastných princov a princezien. V poslednom čase sa však naše kráľovstvo stáva málo priestranným pre toľkých obyvateľov, potrebovalo by viac „územia“, kde by sa malí princovia a princezné mohli slobodne hrať, pohybovať sa.

V tomto zázračnom svete sa vždy niečo deje. Navštívili nás už požiarnici, policajti, aby nás oboznámili s tým, aká je ich práca náročná, ale boli u nás už aj iluzionisti, kúzelníci a mnoho iných zaujímavých ľudí a hostí. Počas fašiangov nás navštívili napríklad gitarista Attila Zsapka, ktorý deťom zahral veľa krásnych zhudobnených detských básní. Častým hosťom je u nás aj dramaterapeutička Katalin Mács, ktorej krásne rozprávky nám poskytnú zakaždým uchvacujúci zážitok. Každý jar sa brány kráľovstva otvoria dokorán a privítame v našich priestoroch nových „princov“ a „princezné“. Ukážeme im, aký je život veselý v našom kráľovstve, ako sa hráme, šantíme spolu a pri tom všetkom získavame mnoho poznatkov.

Medzi vydané akcie patrí aj spoločný „Rodinný deň“ so Základnou školou Mihály Borsosa s vyučovacím jazykom maďarským, ktorý usporiadame každý rok, a v rámci ktorého sa naše deti môžu oboznámiť s mnohými remeslami. Na tohtoročnom Rodinnom dni sa zúčastnili aj naši priatelia z Maďarska z Mosonmagyaróváru, ktorí nám zahrali do tanca.

Deň matiek sme oslávili tiež dôstojne, kyticou piesní, tancov a dobrých prianí. Nechýbala ani torta v tvare srdca, ktorá bola prekvapením nielen pre mamičky ale aj pre deti.

No a deň detí trvá u nás nie len jeden deň, ale hneď celý týždeň. Počas celého týždňa pripravujeme pre našich zverencov mnoho krásnych zážitkov, stretnutí, akcií. Ukončením tohto týždňa je rodinný deň, ktorého cieľom je vytvoriť v deťoch pocit spolupatričnosti, aby sa každým rokom tešili na túto krásnu akciu.

Všetky tieto podujatia by sme však určite nevedeli usporiadať bez pomoci. Preto by sme sa touto cestou chceli poďakovať starostovi našej obce, Obecnému zastupiteľstvu, rodičovskému združeniu a každému, kto nejakým spôsobom napomáha tomu aby naše predškolské zariadenie rástlo a prosperovalo spolu s deťmi, ktoré ho navštevujú.

PaedDr. Manó Ivett,

riaditeľka s VJM

(Preklad: Silvia Šafáriková)

„Meseország“ kapuja mindenki előtt nyitva áll

Hamarosan vége lesz ennek az iskolai évnek és mi számadást tartunk az óvodánkban az elmúlt hónapok eseményeit illetően. Jól dolgoztunk? Megtettünk mindent? Megfelelően készítettük fel óvodásainkat a jövő nagy kihívásaira?

Munkánk eredményét csak évek múlva lehet majd látni, mert egy gyermek személyiségének fejlesztése bonyolult és összetett folyamat. Az azonban biztos, hogy óvodásaink nyitnak, közlékenyek, érdeklődők, tudják, hogy mit szabad és mit nem, és ez megerősít minket abban, hogy munkánkat sikeresen végezzük.

Meggyőződésünk, hogy csak nyugodt, kiegyensúlyozott légkörben lehet jól játszani, tanulni, dolgozni. A gyermek érésehez, tanulásához elengedhetetlenül fontos, hogy alapvető szükségletei kielégítettek legyenek, ezzel biztosíthatjuk cselekedetei, gondolatai felszabadultságát, lelki nyugalmát, személyes szabadságát. A legfontosabb pedig: a szeretet, hiszen az óvodás korú gyermekben igen erős az érzelmi kötődés a személyekhez, tárgyakhoz, helyzetekhez, történetekhez. Talán ez a titka annak, hogy Meseországunkba – a Magyar Nevelési Nyelvű Óvodába – sok boldog kis királyfi és kis királynő jár. Az utóbbi években kissé szűk lett nekünk ez a „vár“, bizony elkélne egy nagyobb birodalom, ahol a kis lakók szabadabban mozoghatnak, játszhatnak.

Ebben a varázslatos világban mindig történik valami. Jártak már nálunk a tűzoltók, meg a rendőrök, hogy bemutassák igényes munkájukat, de iluzionisták, bűvészek és más érdekes foglalkozású emberek is vendégeink voltak. Farsang alkalmából Zsapka Attila jött el, aki megzenésített gyermekverseket énekelt a gyerekeknek. Többször hívjuk Mács Katalin drámapedagógust, akinek meséi mindig lenyűgöző élményt nyújtanak. Tavasszal rendszeresen megnyitjuk kapuinkat és az újonnan érkező „királyfiakat“ és „királynőket“ fogadjuk termeinkben. Megmutatjuk nekik, hogy milyen vidám az élet a mi kis

birodalmunkban, hogyan játszunk, mesélünk, mókázunk, de közben bizony sokat okosodunk.

Jól sikerült akciónk az alapiskolával közösen megrendezett családi nap, ahol érdekes és különleges kézműves foglalkozásokat kínáltunk a gyerekeknek. A talpalávalót most a mosonmagyaróvári „Kislaptáros“ zenekar húzta. Az anyák napját is méltóképpen megünnepeztük. A gyermekek versekből, dalokból, táncokból és jókívánságokból „készítettek“ csokrot a vendégeknek, bár a szív alakú a torta nekik is meglepetést okozott. Nálunk a gyermeknap sem csak egy napig tart. Ilyenkor egész héten különleges attrakciókkal lepjük meg a gyerekeket és az utolsó napon pedig családi napot tartunk, amely a szórakozás, mulatság, az együvé tartozás hagyományává vált. Mindezeket persze sokkal nehezebben, szerényebben tudnánk csak megszervezni segítők kezei nélkül.

Ezúton köszönjük a jó együttműködést falunk polgármesterének, az önkormányzatnak, az óvoda mellett működő szülői munkaközösségnek, és minden kedves támogatóknak, akik bármilyen módon segítik intézményünket és ezzel sok-sok örömet okoznak gyermekeinknek!

PaedDr. Manó Ivett

a Magyar Nevelési Nyelvű Óvoda igazgatója



FOTO: AZ ÓVODA ARCHIVUMA (2)

Úspech mladého umelca

Náš mladý umelec – maliar Ján Melišek, umeleckým menom Xaver sa snaží svoje umenie predstavovať aj mimo našej obce. V tomto roku sa zúčastnil už dvoch festivalov, na ktorých úspešne reprezentoval svoje umenie. V marci to bolo stretnutie motoristov v Prahe, ktorého sprievodným podujatím bol aj festival airbrush (technika maľovania), ktorá je obľúbenou technikou Xavera. Témou súťažného festivalu bola „Speed“ (Rýchlosť). Ján Melišek sa umiestnil na treťom mieste.

Ďalšie stretnutie motoristov pod názvom Eurobikefest, ktorého sprievodným programom bol opäť aj stretnutie umelcov, sa uskutočnilo 19. a 20. mája v Pasohlávkach (Česká republika). Tu mali umelci za úlohu maľovať na ženské telá, a témou súťaže bola „Sado-maso“. Xaver ani tentokrát neskľamal a v československej súťaži sa so svojou tvorbou umiestnil na 1. mieste. Ján prezradil našej redakcii, že rád by sa takéhoto festivalu zúčastnil aj na Slovensku.

-SZ-



Fiatal művész sikere

Fiatal festőművészünk Melisek János, művésznevén Xaver, szívesen mutatja be különleges művészetét községünkön kívül is. Az idén már két jelentős fesztiválon vett részt, amelyen sikerrel mutatkozott be. Márciusban, Prágában egy motoros találkozó kísérőrendezvényeként került megrendezésre az a festő-verseny, amely témája a „Speed“ (Sebesség) volt. Ez János kedvenc technikájának az airbrush-nak szentelt fesztivál volt, ahol a 3. helyet szerezte meg.

Egy másik motorostálkozó az Eurobikefest május 19-én és 20-án került megrendezésre a csehországi Pasohlávky községben. Ennek kísérőrendezvénye volt a testfestés, melynek témája ebben az esetben a „Szado-maszo“ volt. János most sem hazudtolta meg magát és szépséges modelljével együtt megszerezték az 1. helyet. A két fesztivál kapcsán János elárulta szerkesztőségünknek, hogy szívesen venne részt Szlovákiában is hasonló jellegű megmérettetésen.

-SZ-

V krátkosti – Röviden

Novoosadská veselica – Szőgyéni vigadalom

Obec Velké Úľany a MKS Vás srdečně pozývá na Novoosadskou veselici, která se uskutoční dňa 21. júla 2012 o 19.00 hodine na Sedíne. O dobrou zábavu a občerstvenie je postarané. Do tanca hrá skupina Velkoúľančanka.

Nagyfödémese Község és a Helyi Kulturális Központ szeretettel meghívja községünk lakosait a Szőgyéni vigadalomra, amelyre 2012. július 21-én 19.00 órakor kerül sor Szőgyénben. Jó hangulatról és frissítőről gondoskodva van. A talpalávalót a Velkoúľančanka zenekar biztosítja.

Jazdecké preteky – Díjugrató löverseny

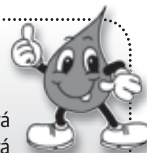
Tradičné jazdecké preteky sa uskutočnia 1. septembra 2012 v Lešoparku. Sprievodným podujatím bude vystúpenie obľúbenej maďarskej skupiny Apostol, vylosovanie bohatej tomboly a ľudová veselica.

A hagyományos díjugrató löversenyre 2012. szeptember 1-én kerül sor az erdőparkban. A verseny kísérőrendezvénye a népszerű Apostol együttes koncertje, az értékes tombola sorsolása és utcabál.

Dňa 6. júna darovali krv – Június 6-án vért adtak

Občania z Veľkých Úľian – nagyfödémesei lakosok: Aponyi Ján, Benkovská Zuzana, Bihariová Mária, Csemez Ladislav, Csemezová Anikó, Czadrová Katarína, Horváthová Zuzana, Hulínková Magdaléna, Kališová Martina, Kleštinec Ladislav, Koller Roland, Makácsek Edit, Manóová Timea, Nágelová Jolana, Rigó Aladár, Šanková Silvia, Škurilová Réka, Slezák Vojtech, Svec Rudolf, Svoreň Štefan, Svoreň Tomáš, Svoreňová Mária, Szabóová Klaudia, Szabóová Edita, Szeremlei Ladislav, Tomovičová Mária, Závorská Slávka, Žifčák Tomáš. **Občan z Jánoviec – jánosházi lakos:** Botka Milan. **Občania z Jelky – jókai lakosok:** Stüll Oskar, Szabó Ján, Szabóová Monika. **Občania zo Sládkovičova – diószegi lakosok:** Manó Imrich, Manóová Terézia

Za ich humánny čin ďakujeme aj my! – Humánus cselekedetüket mi is köszönjük!



Jarné upratovanie

Členovia Miestnej organizácie Csemadoku sa aktívne zapojili do úpravy dvora Domu ľudového bývania, V tomto roku organizovali brigády v dňoch 5. a 15. mája.

Tavaszi takarítás

A Csemadok helyi szervezetének tagjai aktívan gondoskodnak a Tájház környékéről. Május 5-én és 15-én is az udvar rendezését végezték, hogy a nyári rendezvényeken már szép környezet fogadja az ide látogatókat.



FOTO: HANZEL LAOS

Spoločenská rubrika – Társasági rovat

Naše novorodeniátka Újszülötteink

Hana Jašková	14. 3. 2012
Riana Szabová	18. 3. 2012
Nikola Jaworeková	23. 3. 2012
Lukáš Španko	15. 4. 2012
Dominik Múčka	28. 4. 2012
Viktor Lakatos	2. 5. 2012
Peter Makara	18. 5. 2012
Marko Makara	18. 5. 2012

Blahoželáme – Gratulálunk!

Manželstvo uzavreli Házasságot kötöttek

Marian Guldán – Ing. Monika Dostalová	21. 4. 2012
Tomáš Mancal – Mgr. Veronika Vinczeová	21. 4. 2012
Matej Šafárik – Mgr. Valéria Lakatosová	11. 5. 2012
Eugen Longauer – Helena Pongráczová	12. 5. 2012

Blahoželáme – Gratulálunk!

Rozlúčili sme sa Elbúcsúztunk

Ján Modrocky (83)	17. 3. 2012
Gabriela Vignátová (69)	21. 3. 2012
Mária Orságová (90)	12. 4. 2012
Ladislav Mrva (24)	15. 4. 2012
Ing. František Halász (57)	21. 4. 2012
Michal Pudmerický (76)	23. 4. 2012
Pavel Ďarmaty (81)	5. 5. 2012
Ladislav Nagy (75)	8. 5. 2012
Július Boroš (50)	12. 5. 2012
Rozália Nagyová (73)	28. 5. 2012
Zoltán Križan (21)	5. 6. 2012

*Čest' ich pamiatke!
Tisztelet emléküknék!*

VII. Mátyusföldi Fesztivál

Nagyfödemes – 2012. július 2. - 6.

Július 2. - hétfő:

18.00 A fesztivál ünnepélyes megnyitója
Kiállítások megnyitója a kultúrházban
A Mátyusföld festője – Dolán György
Nagyfödemesiek gyűjtötték - Vidám
gyűjtemények kiállítása

Július 3. - kedd:

19.00 Krónikásének a szeretetről – Dévai Nagy
Kamilla előadóművész (Budapest) és
tanítványai koncertje a Kálvária udvarán

Július 4. - szerda:

19.00 Kultúra határok nélkül – testvértelépülé-
sek köszöntik Nagyfödémest
Közreműködnek: Rezgő Rezeda Népmű-
vészeti csoport - Csabrendek,
Boloc Szintársulat - Jánossomorja,
Donyec István – xilofonművész - János-
somorja, Canto Excolo kamarakórus
- Jánossomorja, RizikóFaktor együttes
- Jánossomorja

Július 5. - csütörtök:

*A VII. Mátyusföldi Fesztivál támogatói: a Szlovák Köztársaság Kormányhi-
vatala, Nagyszombat Megye Önkormányzata, Nagyfödemes Község, a Cse-
madok Nagyfödemesi Alapszervezete, Helyi Kulturális Központ Nagyfödemes*

*VII. Festival na Matúšovej zemi podporujú: Úrad vlády SR, Trnavský samo-
správny kraj, Obec Veľké Úľany, Miestna organizácia Csemadoku, Miestne
kulturné stredisko Veľké Úľany*

15.00 Ismerd meg őseid hagyományait
Vidám délután a tájház udvarán (kézmű-
ves foglalkozásokkal, kultúrműsorral és
hagyományos ételek kóstolójával) Köz-
reműködnek: a Rezgő Rezeda népművé-
szeti csoport - Csabrendek, a Kedvcsinál-
lók hagyományőrző csoport - Zsigárd és
Szalay Tamás

Július 7. - péntek:

9.00 Kirakodóvásár a főtéren
17.30 A betyárok így éltek, úgy éltek - a
Kutyomfitty Társulat műsora gyerme-
keknek és felnőtteknek a szabadtéri
színpadon
18.30 Énekeljünk együtt – nosztalgikus dalok
Tóth Szilvia előadásában
20.00 Vadkerti Imre és együttesének elő-
adói estje.
Az est magyarországi vendége:
Vikidál Gyula

Mindenkit szeretettel vár a rendezőség!

A műsorváltozás joga fenntartva!



ÚRAD VLÁDY
SLOVENSKEJ REPUBLIKY



TRNAVSKÝ
SAMOSPRÁVNÝ
KRAJ

BETHLEN GÁBOR
Helyi önkormányzat

VII. Festival na Matúšovej zemi

Veľké Úľany 2. - 6. júla 2012

2. júla - pondelok:

18.00 Slávnostné zahájenie festivalu
Vernisáž výstav v kultúrnom dome
Maliar Matúšovej zeme – Juraj Dolán
Veselé zbierky

3. júla - utorok:

19.00 Pieseň o láske – koncert umelkyne
Dévai Nagy Kamilla (Budapest) a jej
žiacov na nádvorí Kalvárie

4. júla. - streda:

19.00 Kultúra bez hraníc – Pozdrav
družobných obcí. Účinkujú:
Folklorný súbor Rezgő Rezeda –
Csabrendek, Divadelný súbor Boloc –
Jánossomorja,
István Donyec – xilofonista –
Jánossomorja, Komorný zbor Canto
Excolo – Jánossomorja, Skupina
RizikóFaktor – Jánossomorja.

5. júla - štvrtok:

15.00 Poznaj tradíciu svojich predkov – veselé
popoludnie v Dome ľudového bývania
(ľudové remeslá, tradičné jedlá a kultúrny
program). Účinkujú: Folklorný súbor
Rezgő Rezeda Csabrendek, Tradičný
folklorný súbor Kedvcsinálók zo Žiharca a
Tomáš Szalay.

7. júla. - piatok:

9.00 Veľkouľanské trhy
17.30 Takto žili a žijú betári – veselé spe-
vácko-bábkarské predstavenie Spo-
ločnosti Kutyomfitty pre deti aj pre
dospelých na prírodnom javisku
18.30 Spievajme spolu – nostalgické piesne v
podaní Silvie Tóthovej
20.00 Koncert Imre Vadkerti a jeho skupiny
Host večera: Vikidál Gyula (Maďarsko)
Všetkých srdečne očakávajú organizátori!

Zmena programu vyhradená!

Veľkouľanský Obzor – Nagyfödemesi Láthatár – vydáva Obec Veľké Úľany.

Predseda redakčnej rady: Alžbeta Szárazová, Členovia: Ing. František Gógh, Ľudovít Hanzel, Zoltán Máriš, Zuzana Metzner, Tibor Németh, Alžbeta Prágaiová, Katarína Sztraková,
Silvia Šafáriková. Evidenčné číslo MK SR 3099/09. Adresa redakcie: Miestne kultúrne stredisko, 925 22 Veľké Úľany, e-mail: mksvelkeulany@centrum.sk, www.velkeulany.sk

Nie všetky uverejnené názory vyjadrujú aj stanoviská redaktorov. A lapban közölt vélemények nem feltétlenül tükrözik a szerkesztők véleményét.

Redakcia si vyhradzuje právo redakčne skracovať a upravovať príspevky dopisovateľov. A szerkesztőség fenntartja magának a jogot a levelezői írások rövidítésére és szerkesztésére.